

BRIDOMAT™

Guia do utilizador



ROXELL®

ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS	1
1. RESPEITAR AS DISPOSIÇÕES LEGAIS E OS REGULAMENTOS APLICÁVEIS!	1
2. UTILIZAÇÃO PREVISTA	1
3. RESPONSABILIDADE	1
4. QUALIFICAÇÕES DO PESSOAL	1
5. SEGURANÇA	1
6. INFORMAÇÕES SOBRE OS RISCOS RESIDUAIS - UTILIZADOS SINAIS DE SEGURANÇA	1
7. DESACTIVAÇÃO, ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE	2
8. O NÍVEL DE EMISSÃO DE RUÍDO	2
9. INTERRUPTOR PRINCIPAL	2
10. EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL	2
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA	3
GUIA DO OPERADOR	4/5
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO	6
GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	7/8
DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DE UMA QUASE-MÁQUINA	
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE-CE	

DISCLAIMER : The original, authoritative version of this manual is the Dutch version produced by ROXELL bvba. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than Dutch, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, inasmuch as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published Dutch version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL bvba - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

INFORMAÇÕES GERAIS

1. RESPEITAR AS DISPOSIÇÕES LEGAIS E OS REGULAMENTOS APLICÁVEIS!

Refere-se, entre outros, às directivas europeias transpostas para a legislação nacional e/ou leis e regulamentos de segurança e prevenção de acidentes que se aplicam no país do utilizador.

Durante a montagem, operação e manutenção da instalação, as respectivas disposições legais e os regulamentos técnicos aplicáveis têm de ser respeitados.

2. UTILIZAÇÃO PREVISTA

A instalação foi concebida unicamente para utilização intensiva em gado e foi desenvolvida em conformidade com os regulamentos aplicáveis de bom acabamento. Logo, o carregamento extra do produto é proibido. Qualquer outra utilização é considerada utilização indevida. O fabricante não se responsabiliza por danos daí resultantes. O utilizador é o único responsável.

3. USO NÃO-PRETENDIDOS

Todas as utilizações diferentes das descritas no ponto 2, "Utilização prevista", são da responsabilidade do utilizador final.

4. RESPONSABILIDADE

Todas as reclamações ao abrigo da garantia são nulas no que se refere a danos resultantes de utilização inadequada e de acções não autorizadas não incluídas nas instruções de utilização. A ROXELL bvba não se responsabiliza por estes danos.

A responsabilidade da Roxell termina no caso de o utilizador final alterar ou adaptar, ele próprio, a instalação.

5. QUALIFICAÇÕES DO PESSOAL

UTILIZADOR:

A pessoa que utiliza uma função ou operação de um produto no seu trabalho ou que trabalha com o produto. Ele/ela deve ler as instruções de utilização e compreendê-las na totalidade. Ele/ela tem conhecimentos sobre o funcionamento e a construção da instalação.

PESSOA TECNICAMENTE FORMADA:

Um especialista que consegue montar e manter a instalação e solucionar avarias (**mecanicamente / electricamente**). Com base na sua formação técnica e experiência, ele/ela tem conhecimentos suficientes para poder avaliar actividades, reconhecer possíveis perigos e rectificar situações perigosas.

6. INFORMAÇÕES SOBRE OS RISCOS RESIDUAIS - UTILIZADOS SINAIS DE SEGURANÇA







Existem três níveis de perigo que poderá identificar através da palavra de sinalização

* **PERIGO**

* **AVISO**

* **CUIDADO**

A natureza e a fonte do perigo iminente e as consequências possíveis caso os avisos não sejam respeitados são declaradas aqui!

 PERIGO	PERIGO indica um perigo iminente directo que poderá resultar num acidente grave ou até fatal caso as medidas de segurança não sejam respeitadas.
 AVISO	AVISO indica um perigo iminente possível que poderá resultar num acidente grave ou em danos no produto caso as medidas de segurança não sejam respeitadas.
 CUIDADO	CUIDADO indica possíveis situações perigosas que poderão resultar em lesões físicas ligeiras ou em danos materiais caso as medidas de segurança não sejam respeitadas.
	Este símbolo refere-se a informações de apoio.
 permitido	
 não permitido	

7. ARMAZENAMENTO

Arrume todas as peças a serem montadas em uma sala ou compartimento que as mantenha protegidas das influências climáticas.

8. TRANSPORTE

Dependendo do tamanho das peças e de acordo com as circunstâncias locais e a legislação local, as peças da máquina têm de ser transportadas com uma empilhadeira.

A empilhadeira deve ser operada por uma pessoa qualificada e em conformidade com os regulamentos de bom acabamento. Ao levantar carga, verifique sempre se o seu centro de gravidade se encontra estável.

9. DESACTIVAÇÃO

Desmonte a instalação e os seus componentes de acordo com a legislação ambiental do país ou das autoridades locais aplicáveis em vigor. Todos os produtos funcionais e peças sobressalentes devem ser guardados e eliminados de acordo com os regulamentos ambientais aplicáveis.

Informações ambientais para os clientes na União Europeia



Directiva europeia 2002/96/CE alterada pela Directiva 2008/34/CE exige que o equipamento que possua este símbolo no produto ou na embalagem não seja eliminado em conjunto com o desperdício doméstico não seleccionado. Este símbolo indica que o produto tem de ser eliminado em separado. Você é o responsável pela destruição deste e de outros equipamentos eléctricos e electrónicos através dos canais de eliminação designados para esse fim pela administração central ou local. A destruição e a reciclagem correctas deste equipamento previne muitas consequências negativas para o ambiente e saúde. Para mais informações sobre a destruição do seu equipamento antigo, contacte as autoridades locais ou o serviço de eliminação de desperdício.

Informações sobre a eliminação de desperdício – material eléctrico/electrónico para empresas

1. Na União Europeia

Se tiver usado o produto para fins comerciais e quiser eliminá-lo, contacte a ROXELL bvba que lhe facultará todas as informações sobre a devolução do produto. É possível que tenha de pagar uma taxa de eliminação referente à devolução e reciclagem. Os produtos pequenos (e quantidades pequenas) podem ser processados pelas agências de recolha locais.

2. Noutros países fora da União Europeia

Se quiser eliminar este produto, contacte as autoridades locais para obter informações sobre o procedimento de eliminação correcto.

10. O NÍVEL DE EMISSÃO DE RUÍDO

O nível de emissão de ruído $\pm 70\text{dB(A)}$.

11. BLOQUEIO/SINALIZAÇÃO – MÉTODO DE BLOQUEIO CARACTERÍSTICAS GERAIS

- Todos os funcionários precisam do seu próprio bloqueio e sinalização (etiqueta), que não pode ser removido por outras pessoas.
- Informe todas as pessoas que sejam influenciadas pelo procedimento.
- Localize todas as fontes de energia (elétrica, hidráulica, pneumática).
- Desligar.
- Bloqueio e sinalização.
- Verifique se a fonte de energia está desligada.
- Remova qualquer energia restante.

12. UTILIZE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL.

Certifique-se que usa **equipamento de protecção pessoal** (luvas, máscaras anti-poeiras).

13. ILUMINAÇÃO SUFICIENTE - ILUMINÂNCIA

- **É necessário uma iluminância de 200 lux** durante a utilização, a manutenção e instalação.
- Disponibilize **iluminação de emergência (portátil) nas instalações, para o caso de ocorrência de falhas de energia.**

14. EQUIPAMENTO ELÉTRICO, PAINÉIS DE CONTROLE, COMPONENTES E UNIDADES DE ACIONAMENTO.

- Para operar os painéis de controle, tem **de haver pelo menos 70 cm** de espaço livre.
- Os painéis de controle **devem estar sempre fechados**. A chave do painel de controle deve estar na posse de uma pessoa autorizada.
- O usuário deve tomar todas as medidas necessárias para manter as **ratazanas, ratos e outros vermes longe dos painéis de controle**.
- Se o equipamento eléctrico, os painéis de controle, os componentes e as unidades de acionamento tiverem uma avaria, o sistema deve ser **IMEDIATAMENTE** parado!
- O equipamento eléctrico, os painéis de controle, os componentes e as unidades de acionamento não devem ser **NUNCA pulverizados com água ou outro tipo de líquido!**
- O equipamento eléctrico, os painéis de controle, os componentes e as unidades de acionamento **nunca devem ser cobertos com qualquer tipo de material**.

ESTAS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DEVEM SER LIDAS E COMPREENDIDAS E TODOS OS PONTOS DEVEM SER OBSERVADOS PELO UTILIZADOR, PELO RESPONSÁVEL E PELOS FUNCIONÁRIOS.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Bridomat Nr: 007...

Automatisch trog voersysteem voor slachtkuikenouderdieren.

Sistema automático de alimentação directa para Galinhas reprodutoras

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Sistema de guincho para linhas de bebida e de alimentação



PERIGO

IMPORTANTE

Leia com atenção as instruções que se seguem, antes de UTILIZAR o sistema.

1. Antes de efectuar uma **reparação**, ou **trabalho de manutenção**, **deverá cortar sempre a corrente eléctrica** dos sistemas de alimentação e de transporte.
2. O sistema **arranca automaticamente**. **nunca coloque as mãos em locais perigosos** (tulhas de recepção, unidade de controle, mecanismos, furos de descida nos tubos) antes de se assegurar que a **corrente eléctrica** esteja **completamente cortada**, e de que **ninguém a ligue sem** o seu pré-conhecimento.
3. **Atenção** aquando da **descida** ou **elevação** dos circuitos/das linhas de alimentação :
 - **pare** o movimento ao mínimo obstáculo.
 - **nunca se coloque por baixo da carga** enquanto eleva ou desce o sistema.
4. Não deixe entrar pessoas não habilitadas no pavilhão enquanto estiver ausente.
5. Logo que o sem-fim bloqueie : desligar **imediatamente** o sistema. Leia com atenção a nota e siga estritamente as instruções. consulte um **técnico** acreditado pela **roxell**. Um sem-fim em **esforço** pode causar **sérios ferimentos**.
6. Controle regularmente as **uniões nas curvas e/o nos tubos**. Reaperte-as se necessário.
7. Certifique-se que usa **equipamento de protecção pessoal** (luvas, máscaras anti-poeiras).
8. Certifique-se que a **tampa da tremonha (grelha)** ou a **tampa** na tremonha de 100 kg **fecha devidamente**.
9. Certifique-se regularmente que a **unidade de controlo** e/ou a **caixa portátil do motor** estão devidamente fechadas.



Este **símbolo** será utilizado para chamar a sua atenção para questões que sejam de **grande importância** para a sua **segurança**.

Significa: **atenção** – siga as instruções de segurança:

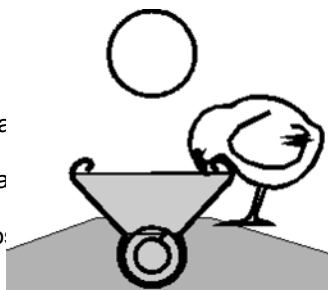
Desligue a corrente – leia novamente as regras de segurança.

Resumindo: **esteja atento**. **O não cumprimento destas instruções pode provocar lesões graves ou até a morte.**

CRIAÇÃO

O DIA ANTES DE AS AVES CHEGAREM

- * Espalhe a palha de modo uniforme sobre o chão
- * Ajuste os tubos de rolo para a altura máxima (55 mm).
- * Coloque as gamelas no chão e empurre a palha contra as gamelas.
- * Nível de alimento: encha a gamela na totalidade manualmente.
- * Providencie locais extra para comer/beber entre os circuitos.

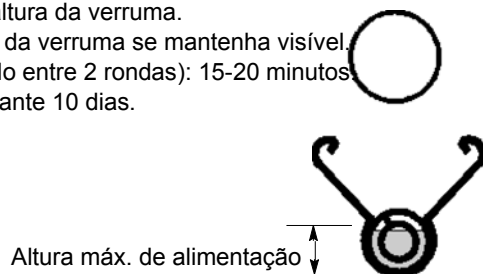


1 - 10/15 DIAS : ALIMENTAÇÃO MANUAL.

- * Em intervalos regulares, encha a gamela manualmente.

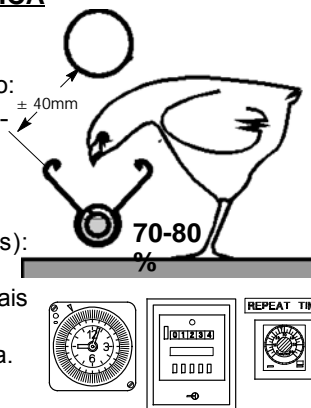
10/15 - 21 DIAS ALIMENTAÇÃO SEMIAUTOMÁTICA

- * Active o sistema brevemente com o controlo remoto ou com o botão de pressão manual. Imediatamente depois de as aves se afastarem da gamela, deixe o sistema funcionar continuamente.
- * Se necessário, esvazie as gamelas completamente através do orifício de limpeza. Encha as gamelas até entre 80-90% da altura da verruma.
- * A Roxell recomenda que a parte superior da verruma se mantenha visível.
- * Tempo de alimentação (tempo de intervalo entre 2 rondas): 15-20 minutos
- * Repita este procedimento no máximo durante 10 dias.



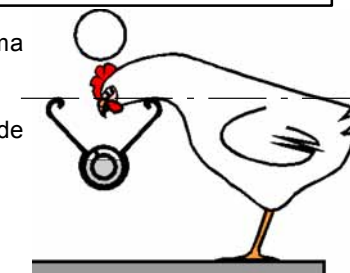
A PARTIR DOS 22 DIAS: ALIMENTAÇÃO AUTOMÁTICA

- * Coloque os tubos de rolo na posição mais baixa (40 mm).
- * O sistema Bridomat funciona de modo totalmente automático:
 - * Defina o tempo de execução correcto para uma ronda completa. (Velocidade da verruma = 30 m/min.)
 - * Tempo de alimentação (tempo de intervalo entre 2 rondas): 10-20 minutos.
 - * Tempo de alimentação (tempo de intervalo entre 2 rondas): 10-20 minutos.
- * As gamelas são gradualmente definidas para uma posição mais alta, à medida que as aves crescem.
- * Defina o nível de alimento para 70-80% da altura da verruma.



PRODUÇÃO

- * Os tubos de rolo são gradualmente posicionados numa posição mais alta (40-50 mm).
- * Número ideal de ciclos de alimentação: 8-10.
- * f BRIDOMAT faz demasiados ciclos: aumente o tempo de intervalo ou o nível de alimento.




LIMPEZA

- * Antes de limpar, remova o alimento esvaziando as gamelas através do orifício de limpeza.
- * Envolve os motores e os componentes eléctricos num saco de plástico para protegê-los do dispositivo de limpeza de alta pressão.
- * Ao utilizar detergentes ou desinfectantes agressivos, consulte o seu fornecedor.

TIPO	PERÍODO (DIAS)	NÍVEL DE ALIMENTO NA GAMELA (% DA ALTURA DA VERRUMA)	TEMPO DE EXECUÇÃO	TEMPO DE INTERVALO	TUBO DE ROLO
Manual	1-14	Gamela completamente cheia.	Manual	----	Altura máxima: 55 mm.
Semiautomático	15-21	80-90%. Ajuste com mangueira de admissão.	1 ronda (velocidade da verruma: 30m/min.)	15 - 20 minutos	Altura máxima: 40 mm.
Automático	A partir de 22 dias.	70-80%. Ajuste com mangueira de admissão.	1 ronda	10 - 15 minutos	A partir de 18 semanas: adaptar gradualmente.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

 PERIGO	Primeiro, desligue a interruptor principal. Utilize equipamento de proteção individual.	Trimestralmente	Semestralmente	Anualmente
AS ACÇÕES COM FUNDO CINZENTO TÊM DE SER REALIZADAS POR UMA PESSOA TECNICAMENTE FORMADA.				
1. Unidade de accionamento				
- Limpe o pó da ventoinha			X	
- Verifique quanto a possíveis danos nas ligações eléctricas				X
- Limpe a caixa de engrenagem				X
- Verifique quanto a possíveis danos no accionamento da engrenagem				X
2. Tubo de admissão de alimento				
- Limpe				X
- Verifique quanto a possível desgaste do equipamento plástico				X
3. Suspensão				
- Verifique a posição do guincho central. Lubrifique após a limpeza.				X
- Verifique a conexão do cabo			X	
- Verifique a conexão das roldanas			X	
- Verifique a suspensão das gamelas e motores	X			
4. Cabo anti-empoleiramento acima dos cotovelos				
- Verifique o cabo	X			
5. Gamelas				
- Verifique quanto a possíveis danos nas gamelas	X			
- Verifique todas as conexões das gamelas (parafusos e porcas)	X			
6. Flex-Auger				
- Verifique a suspensão FA				X
- Verifique o funcionamento do interruptor de segurança			X	
- Limpe o motor.			X	
- Verifique as ligações eléctricas				X

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



PERIGO

**Primeiro, desligue a interruptor principal.
Utilize equipamento de proteção individual.**

AS ACÇÕES COM FUNDO CINZENTO TÊM DE SER REALIZADAS POR UMA PESSOA TECNICAMENTE FORMADA.

PARA QUALQUER OPERAÇÃO AUTOMÁTICA, NENHUMA DAS LÂMPADAS AMARELAS DEVE ESTAR ACESA!

PROBLEMA	LÂMPADA	MAN./AUT.	CAUSA	ACÇÃO CORRECTIVA
1. Nenhuma operação possível	NÃO	MAN/AUT.	Sem corrente.	Verifique o interruptor principal e/ou os fusíveis e/ou a corrente eléctrica.
2. Silo FA para balança não funciona	NÃO	MAN.	a. Botão de operação não está na posição MAN.	Ajuste o botão.
			b. Controlo remoto incorrectamente conectado.	Verifique a ficha.
	NÃO	MAN./AUT.	c. Interruptor máx. da balança permanece activado.	Verifique o interruptor máx. e repare ou substitua, se necessário.
			d. Interruptor de segurança FA está activado.	Liberte o interruptor de segurança e identifique a causa do bloqueio.
	SIM	AUT.	e. Inverta o interruptor para a posição "retroceder" (dentro do painel de controlo).	Isto não é uma avaria, mas evita a operação automática. Coloque o interruptor na posição "avançar".
	SIM	AUT.	f. Botão de operação FA na posição "0" ou "II".	Isto não é uma avaria, mas evita a operação automática. Coloque o botão na posição "I".
	SIM	MAN.		Verifique os fusíveis. Verifique o ajuste da protecção do motor. Volte a colocar a protecção do motor e verifique o funcionamento correto.
SIM	AUT.	g. Veja 2.o.		
3. Balança FA para circuitos não funciona.	NÃO	MAN	a. Veja 2.a.	
			b. Veja 2.b.	
			c. Sensor permanece activado. Veja o sensor da lâmpada de sinal.	Verifique e repare.
	NÃO	MAN/AUT	d. Veja 2.c. e 2.d.	
	SIM	MAN/AUT	e. Botão de operação FA na posição "0" ou "II". - Veja 2.e. - Veja 2.o.	Coloque o botão na posição "I".
4. Balança FA para circuitos com curto-circuito	SIM	MAN/AUT	a. Sensor incorrectamente instalado.	Veja as instruções para a instalação.
			b. Temporizador do sensor ajustado demasiado baixo.	Ajuste o temporizador para um valor mais alto.

PROBLEMA	LÂMPADA	MAN./AUT.	CAUSA	ACÇÃO CORRECTIVA
5. O circuito não funciona.	NÃO	AUT.	a. Painel com cronómetro e contador de pré-selecção: - programação errada do cronómetro ou contador ou nenhuma programação.	Verifique a programação.
			b. Painel com computador : - programação errada do computador ou nenhuma programação.	Verifique as instruções do computador.
			c. Veja 2.e.	
	SIM	MAN	d. Botão de operação do circuito na posição "0".	Isto não é uma avaria, mas evita a operação automática.
			e. Motor esquerdo ou direito desligado termicamente-magneticamente sem estar sobrecarregado.	Verifique os fusíveis. Verifique o ajuste da proteção do motor. Volte a colocar a proteção do motor e verifique o funcionamento correto.
			f. Motor esquerdo ou direito sobrecarregado. (1 ou mais circuitos). 1. Demasiado alimento nas gamelas.	Deixe as aves esvaziarem as gamelas e, depois, ajuste o programa de alimentação.
			2. Mangueira de admissão conectora/gamela incorrectamente apertada.	Aperte bem o conector.
			3. Acoplamento da verruma incorrectamente instalado.	Verifique os acoplamentos da verruma e, se necessário, substitua.
			4. Verruma torcida como resultado de uma instalação negligente.	Substitua a verruma danificada.
	SIM	AUT.	5. Roda dentro da mangueira de admissão está bloqueada.	Liberte a roda ou substitua-a, se necessário.
			6. Obstrução na gamela.	Identifique o local de bloqueio e remova a obstrução. VEJA A NOTA.
			g. Botão de operação de um ou mais circuitos na posição "0".	Isto não é uma avaria, mas evita a operação automática. Coloque na posição I.
h. Veja 5.e.				
i. Veja 5.f.				
j. Veja 2.e.				



PERIGO

NOTA: SE A VERRUMA DO CIRCUITO ESTIVER BLOQUEADA COMO RESULTADO DE UM DOS PROBLEMAS SUPRACITADOS, A MESMA ESTARÁ SOB TENSÃO DE MOLA, LOGO, TENHA TODO O CUIDADO E PROCEDA CONFORME DESCRITO NA PÁGINA SEGUINTE*

6. Circuito : - pára prematuramente. - não pára a tempo.	SIM	AUT.	a. Tempo definido no cronómetro não é suficiente.	Ajuste a programação do cronómetro.
			b. Temporizador incorrectamente definido (temporizador 0-999" dentro do painel de controlo).	Ajuste a programação do cronómetro. (1 seg. = 0,5 m).
			c. Veja 6.b.	

PROBLEMA	LÂMPADA	MAN./AUT.	CAUSA	ACÇÃO CORRECTIVA
7. Circuito reinicia assim que um ciclo é concluído.		AUT.	Repetir temporizador incorrectamente programado ou não programado (temporizador 0-60' à frente do painel de controlo).	Ajuste a repetição do temporizador conforme pretendido (p.ex. 8 minutos).
8. Verruma funciona erradamente.	SIM	AUT.	a. Ao utilizar o sistema pela primeira vez.	Isto não é uma avaria; estará tudo bem após alguns dias.
			b. Verruma demasiado curta.	Ajuste o comprimento da verruma.
			c. Verruma torcida como resultado de uma instalação negligente.	Se necessário, substitua.
			d. Acoplamento da verruma incorrectamente instalado.	Veja as instruções. Se necessário, substitua o acoplamento.
			e. Circuito demasiado longo.	Verifique o comprimento máximo e instale uma unidade de accionamento extra, se necessário.
			f. Circuito incorrectamente suspenso (suspensão solta ou ineficaz).	Volte a alinhar o circuito. Verifique todas as suspensões e reajuste onde for necessário.



DESLIGUE O INTERRUPTOR PRINCIPAL DO PAINEL DE CONTROLO CENTRAL ANTES DE PROCEDER ÀS VERIFICAÇÕES MANUAIS OU REPARAÇÕES DAS VERRUMAS OU DAS UNIDADES DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA!

PERIGO

*** NOTA: QUANDO A VERRUMA ESTIVER BLOQUEADA, PROCEDA DO SEGUINTE MODO:**

1. Localize o local de bloqueio com precisão.
2. Coloque o botão de operação no painel de controlo central na posição MANUAL.
3. Coloque o botão de retrocesso no painel de controlo central na posição "retroceder".
4. Conecte o controlo remoto.
5. Volte a colocar a protecção do motor (esquerda ou direita).
6. Deixe a verruma funcionar ao contrário ao longo de alguns metros, identifique a causa (página 7 f.) e rectifique.
7. Coloque o botão de retrocesso na posição "avançar" e certifique-se de que a verruma funciona novamente bem.
8. Coloque o botão de operação na posição AUTO. O circuito está pronto para um novo ciclo de alimentação.

Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Declaração de incorporação de uma quase-máquina (Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.B)

Fabrikant/Fabricante:
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Declara sob sua própria responsabilidade que o produto:

BRIDOMAT Nr: 007...
Automatisch trog voedersysteem voor slachtkuikenouderdieren.
Sistema automático de alimentação directa para Galinhas reprodutoras.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatievervalsing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

Referente a esta declaração, em conformidade com

- As seguintes directivas 2006/42/CE (Directiva de Máquinas); 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética).
- As normas europeias harmonizadas: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006

Este produto não pode ser colocado ao serviço até que as máquinas em que vai ser incorporado tenham sido declaradas em conformidade com as provisões da Directiva de Máquinas.

O fabricante (ou o seu representante) também se responsabiliza por, a pedido devidamente fundamentado das autoridades nacionais, facultar as informações relevantes referentes a esta máquina parcialmente completa. O método de transmissão será digital. A forma através da qual as informações são facultadas não prejudica os direitos de propriedade intelectual do fabricante referentes à máquina parcialmente completa.

(PT)

Plaats, Datum / Local, Data : Maldegem, 01/10/2014



.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

“Esta parte apenas pode ser completa se todas as sub-partes incorporadas forem fornecidas pela Roxell”

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
Declaração CE de conformidade (Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.A)

Wij/Nós _____

(naam installateur/nome do instalador)

(volledig adres en land/ endereço completo e país)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Declaramos completamente sob nossa própria justificação que

(naam machine/nome da máquina)

(nummer CE-label/número da etiqueta CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
Foi incorporada em conformidade com as provisões da Directiva de Máquinas e as prescrições da Roxell bvba.

(plaats, datum/local, data)

(naam, handtekening/nome, assinatura)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

A declaração CE de conformidade / declaração de incorporação refere-se exclusivamente a máquinas ou quase-máquinas no estado em que foram colocadas no mercado e exclui componentes adicionados e/ou operações executadas em consequência, por exemplo pelo distribuidor e/ou técnico de instalação e/ou utilizador final.



EG-verklaring van overeenstemming (*Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A*)
Declaração CE de conformidade (*Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.A*)

Fabrikant/ Fabricante:
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Declara sob sua própria responsabilidade que o produto:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
Sistema de guincho para linhas de bebida e de alimentação; manuais e motorizadas
Nummer CE-label/ número da etiqueta CE: _____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; gemotoriseerd: EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

Referente a esta declaração, em conformidade com

- As seguintes directivas 2006/42/CE (Directiva de Máquinas); 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética).
- As normas europeias harmonizadas: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; motorizadas: EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

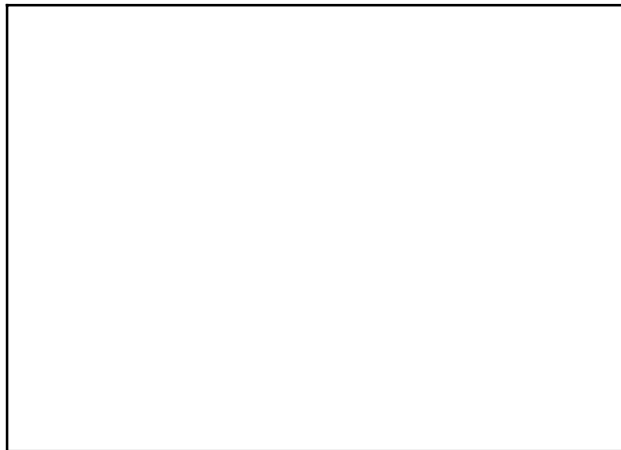
A declaração CE de conformidade / declaração de incorporação refere-se exclusivamente a máquinas ou quase-máquinas no estado em que foram colocadas no mercado e exclui componentes adicionados e/ou operações executadas em consequência, por exemplo pelo distribuidor e/ou técnico de instalação e/ou utilizador final.

(PT)

Plaats, Datum / Local, Data: Maldegem, 01/10/2014

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

A blank sheet of lined paper with horizontal ruling lines spaced evenly down the page.



ROXELL bvba, Industrielaan 13, B-9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72.91.72 - Fax. +32 50 71.67.21 - E-mail info@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Russia, LLC Roxell, Leningradskiy Prospekt 37, bld. 9, premise № 653, 125167 Moscow, Russian Federation -
OGRN : 1157746055026
Tel: +7 495 9833015 - E-mail info.russia@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 12 Jalan Anggerik Mokara31/48, Kota Kemuning - Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor,
Malaysia - Tel: +603 5121 7148 or +603 5121 7150 - Fax: +603 5121 7146 - A division of CTB Malaysia Sdn. Bhd.
(868715-X) - E-mail: info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA, Inc. - 720 Industrial Park Road - Anderson, MO 64831 (USA)
Phone +1 417 845-6065 - Fax. +1 417 845-6069 - E-mail info.usa@roxell.com - Website www.roxell.com